



World Library and Information Congress: 71th IFLA General Conference and Council

"Libraries - A voyage of discovery"

August 14th - 18th 2005, Oslo, Norway

Conference Programme:

<http://www.ifla.org/IV/ifla71/Programme.htm>

Июнь 30, 2005

Code Number:

130-R

Meeting:

87 SI - Libraries for Children and Young Adults

Eenie, Meenie, Miney, Mo

**Обслуживание детей и подростков в публичных библиотеках Норвегии
– перед лицом надвигающихся перемен.**

Лейкни Хага Индегорд

Уже более двухсот лет в Норвегии существует система общедоступных библиотек. Первые читательские общества были организованы в 18 веке, и основывались на вере в знания и разум, пробужденной Эпохой Просвещения. Библиотеки получают государственную поддержку с 1851 года.

В начале 20 века в публичных библиотеках крупных городов стали создавать специальные отделы для детей и подростков. Многие норвежские библиотекари проходили обучение в США и приносили из-за океана новые идеи библиотечного обслуживания. Американская модель уже с 1880-х годов уделяла особое внимание детским отделам, считая их создание важной педагогической, социальной и культурной инициативой. Дети знакомились с литературой через действие – чтение вслух и книжные выставки.

В Осло Библиотека Дайхмана начала сотрудничать со школами еще в 1920-е годы, целые классы приглашали посещать библиотеку. Работа, проведенная Библиотекой Дайхмана, заложила основы для развития библиотечного обслуживания детей и подростков и для сотрудничества между публичными и школьными библиотеками. Однако только в 1985 году был издан закон, который обязывает публичные библиотеки обслуживать детей, поскольку «библиотеки должны быть доступны всем, живущим в Норвегии».

Сегодня в Норвегии существует хорошо развитая библиотечная система. В последние годы деятельность библиотек значительно активизировалась. В Норвежском Акте о библиотеках содержится требование, чтобы в каждом муниципалитете была публичная библиотека, во главе которой должен стоять профессионально подготовленный библиотекарь. Все публичные библиотеки должны входить в единую норвежскую библиотечную сеть и совместно участвовать в общих программах, например, межбиблиотечном абонементе. Построенная по англо-американской модели, система норвежских публичных библиотек хорошо оснащена и активно развивается.

Финансирование библиотек осуществляет их владелец, как правило, это управление муниципалитета или округа. Норвежский Акт о библиотеках провозглашает, что библиотеки должны быть общедоступными и бесплатными, и предоставляет детям и взрослым равные права на одинаковое библиотечное обслуживание.

Школы являются важными партнерами норвежской системы публичных библиотек. Закон требует, чтобы публичные и школьные библиотеки в каждом муниципалитете заключали договор о сотрудничестве для обеспечения наилучшего обслуживания детей и подростков, проживающих на данной территории.

Начиная с 1970-х годов мы являемся свидетелями постоянного развития и модернизации публичных библиотек, причем главными новаторами выступают детские библиотеки и их сотрудники. Внимание постепенно переносится от книг и проблем организации фонда на самих детей, их развитие и потребность в самовыражении, в том числе и в библиотеках. Объявления, призывающие к тишине, которые некогда были главной темой карикатур на библиотекарей, с 1970-х годов навсегда исчезли из библиотек. Первыми от них отказались именно детские библиотеки.

Многие нововведения, меняющие библиотечную систему, начались именно в детских библиотеках: более свободная расстановка книг на полках, большие открытые пространства, яркие краски, удобные места для сидения, большой акцент на выставки и презентации, и вообще увеличение числа мероприятий. Оживленная дискуссия возникла по поводу детей и культуры, причем, не только массовой культуры и комиксов. В 1970-е годы бытовало твердое убеждение, что политические действия способны изменить жизнь к лучшему. В обществе, где существуют явные социальные и экономические различия и широкий рынок культурных и медиа услуг, была поставлена задача предоставить детям общедоступные досуговые центры, не зависящие от коммерческого влияния.

Норвежские публичные библиотеки имеют многолетний опыт успешной работы с детьми и подростками, открывая им ценность взаимоотношений между читателем и текстом. Библиотеки – это местные культурные центры, обладающие знаниями о новейших и самых интересных книгах для детей и подростков и пропагандирующие радость чтения. Окружные библиотеки выступают как эксперты и советчики для муниципальных библиотек, консультируют публичные библиотеки на местах и организуют курсы повышения квалификации для их сотрудников. Государство в свою очередь определяет цели и стратегию развития библиотечного обслуживания, иницирует и поддерживает проекты и национальные кампании, направленное на повышение интереса к литературе и сохранение норвежского языка, как языка культуры.

Основные инициативы и проекты.

Литература для детей и подростков

Норвегия переживает новый золотой век детской и подростковой литературы. Все больше книг норвежских авторов переводятся на иностранные языки. Среди мер, разработанных правительством для поддержания и развития норвежской культуры важную роль играют программы закупки современной художественной и научно-популярной литературы и распространения детских книг по библиотекам Норвегии. Благодаря этим мерам, даже в самые маленькие публичные библиотеки обладают представительными собраниями современной художественной литературы, эти книги доступны всем читателям.

Искусство презентации

«Нельзя воспринимать детей как пустые сосуды, наше отношение к ним должно основываться на обмене между представителями двух различных культур – детской и взрослой. Тогда трансляция культуры превращается в культурный обмен, в котором и дети и взрослые выступают и как получатели, и как дарители». Гуннар Данболт, профессор истории искусств.

Умение читать – насущная необходимость в наш просвещенный век. Детские библиотеки играют важнейшую роль в обучении чтению. Развитие культурных навыков идет параллельно с развитием навыков чтения. Связь между отношением к чтению и выработкой хороших навыков чтения отмечается во многих документах. Пробудить в детях потребность в радостном исследовании книг и поддерживать этот интерес на протяжении всех лет их учебы в школе – вот основная задача библиотеки.

Больше простора для чтения!

Как пробудить любовь к чтению и потребность в познании.

Норвежское правительство разработало стратегию, направленную на пробуждение у детей интереса к чтению, чтобы таким образом улучшить их навыки чтения. Каждой школе предписывается разработать свою систему мер по продвижению чтения для учащихся разного возраста, причем важным условием достижения высоких результатов считается сотрудничество с библиотеками.

Толчком для разработки специальной стратегии послужили результаты международного тестирования ПИЗА, обнаружившие низкий уровень навыков чтения у норвежских школьников. Это вызвало большую озабоченность политиков. Программа будет реализована в 2003-2007 годах. Школьные библиотеки получают дополнительные средства на удовлетворение своих нужд, с тем, чтобы учащиеся больше пользовались библиотекой, как для выполнения учебных заданий, так и для чтения ради удовольствия. Важным пунктом плана является сотрудничество с публичными библиотеками, так что ресурсы всего культурного сектора будут направлены на выполнение этой программы. Министерство образования большое значение придает увеличению кооперации на местном уровне, с тем, чтобы наилучшим образом использовать имеющиеся ресурсы как школьных, так и публичных библиотек. Одной из мер считается обязательное посещение каждым школьным классом публичной библиотеки для ознакомления детей с ее ресурсами и возможностями.

Национальная программа по включению искусства и культуры в образовательный процесс

Правительство также выступило с культурной инициативой, направленной на включение в программы начальной и средней школы нижней ступени практических занятий по

искусству и культуре, с целью ознакомить учащихся с разными видами искусства и культурной деятельности и выработать позитивное отношение к ним. Программа призвана «средствами культуры и искусства содействовать достижению поставленных образовательных задач». Большинство действующих в стране культурных институтов и прочих организаций поддержало идею продвижения искусства и культуры в школы.

Эта программа, негласно названная «Культурный ранец» является общенациональной. Предполагается, что государственные органы будут выделять на ее осуществление по 20 млн. евро ежегодно. Эту программу курируют руководители Норвежского архива, Национальной библиотеки и Национального музея.

Эти два проекта предоставляют публичным библиотекам Норвегии уникальные возможности разработки новых методов пропаганды чтения и упрочения связей с образовательными учреждениями на местах.

Данные последних исследований о том как дети и молодежь используют литературу и библиотеки

В Норвегии много внимания уделяется проблемам детей и молодежи, особенно мальчиков, которые реже обращаются к литературе. Два недавних исследования пролили свет на состояние дел в этой сфере.

Свободный выбор

В 2004 году семь библиотек Норвегии провели количественное исследование пользования библиотекой, с целью выявить, какие именно книги читают подростки от 11 до 17 лет. Это исследование опиралось на данные книговыдачи в библиотеках, и не касалось того, чем еще занимаются подростки в библиотеках, и почему они выбирают те или иные книги и прочие материалы.

Результаты проекта «Свободный выбор» показали, что мнение о том, что подростки не интересуются литературой неверно и что статистические данные можно интерпретировать по-разному. Анализ репертуара книг, которые подростки берут в библиотеках представляет широкий спектр жанров, тем, названий и типов носителей. Библиотеки, располагающие обширным фондом книг и материалов на небумажных носителях имеют больше шансов привлечь внимание молодежи. Подростки не обращают внимания на то, для какого возраста предназначена та или иная книга, они берут в библиотеке все – от детских книжек до серьезных научно-популярных изданий и взрослой литературы. Исследование показало, что особой популярностью пользуются музыкальные записи и фильмы, и что дети, принадлежащие к языковым меньшинствам, берут в основном, норвежскую литературу, хотя часто, в отличие от своих сверстников, для которых норвежский язык родной, предпочитают книги, написанные более простым языком.

«Свободный выбор» помог также обнаружить, что большинство подростков в возрасте от 11 до 17 лет действительно пользуется публичной библиотекой, таким образом библиотеки следует считать наиболее важной службой доступной молодежи. Около 60% девочек и 40% мальчиков берут книги на дом. Но оказалось, что большая группа посетителей приходит в библиотеку, но не берет книг. В больших библиотеках менее 30% ежедневных посетителей действительно берут книги, остальные пользователи приходят с иными целями.

«Я никогда не читал, но я читаю постоянно»

Центр чтения при университете Ставангера решили подробнее проанализировать результаты «Свободного выбора». Они произвели качественный анализ в тех же библиотеках, чтобы понять, что именно читают мальчики, как они воспринимают себя как читателей и до какой степени обстановка влияет на их читательские привычки и на то, как они пользуются библиотекой. Исследователи пришли к выводу, что мальчики читают не для самопознания, а чаще с практическими целями.

Опросы показали, что мальчики считают, что школа дает главный импульс к чтению, опережая в этой миссии библиотеки или чтение дома. Подростки утверждали, что они приходят в библиотеку не только для того, чтобы взять книги, но чаще, чтобы поработать на компьютере, поиграть в игры, сделать домашнее задание, скоротать время в ожидании автобуса, послушать музыку или побыть с друзьями. Организаторы исследования предостерегли, что неверные представления о читательских привычках мальчиков существующие в обществе негативно влияют реальную ситуацию, способствуя превращению мифа в действительность.

«Свободный выбор», как и «Я никогда не читал, но я читаю постоянно» показали, что необходимо продолжить изучение читательских предпочтений молодежи, чтобы наилучшим образом удовлетворять их потребности. Более того, если мы будем знать, как мальчики выбирают себе книги, мы сможем предложить соответствующую их запросам литературу и тексты.

Создание сети и развитие сотрудничества

Залог успеха в продвижении литературы к детям и молодежи - в сотрудничестве самых разных партнеров. Важно поддерживать диалог между всеми, чья работа направлена на то, чтобы дети больше читали: библиотекарями, учителями, писателями, издателями, книготорговцами. Перед всеми ними стоят общие цели и вклад каждого из них важен и ценен.

Публичные библиотеки должны быть в каждом муниципалитете. В них должны работать профессионально подготовленные сотрудники, хорошо знающие фонды и заинтересованные в пропаганде литературы. Детские библиотекари охотно делятся своими знаниями с учителями и учениками, но часто у них на это не хватает времени. Во многих муниципалитетах поэтому учителя также выступают, как пропагандисты литературы. Публичные библиотеки должны также заботиться о создании профессиональной сети и поддержании связей с коллегами, с тем чтобы повышать профессиональный уровень своего персонала.

Что нас ждет в будущем

Публичные библиотеки в Северных странах находятся ныне в стадии обновления. Сохраняя основные принципы работы, они пытаются адаптировать свои службы к современному мультимедийной реальности. Спор о предназначении библиотек и их образовательной и культурной миссии в настоящее время в Норвегии острее, чем когда-либо в прежние годы.

Норвежские библиотеки заботятся о том, чтобы соответствовать запросам пользователей в современном обществе, где все взаимосвязано. В дополнение к традиционной книжной библиотеке развивается библиотека виртуальная, таким образом, читатель имеет доступ к более широкому спектру ресурсов и получает более квалифицированное обслуживание.

Один из вопросов, определяющих будущее библиотек, это – какими должны быть библиотеки для детей и подростков? Что надо сделать, чтобы и в будущем библиотеки были для молодежи местом самоопределения и культурного самовыражения? Является ли интерактивная библиотека прототипом библиотеки будущего?

Дети и молодежь занимают все более важное место в обществе, но их позиция определяется образовательной политикой, на которую они почти не имеют влияния, и социальной политикой, которая, как правило, не учитывает их потребностей. Они также находятся под постоянным давлением средств массовой информации, индустрии моды и образа жизни. Дети превратились в потребителей, активных и творческих. Заинтересованность политиков в проблемах образования побуждает их рассматривать библиотеки как образовательные территории, которые органично сочетают образование и развлечение. Как нам пропагандировать чтение, и как привлечь в соратники учителей и родителей, чтобы они в свою очередь помогли нам установить контакт с детьми?

Вопрос в том, предпочтут ли библиотеки оставаться «тихими и безопасными» в противовес всем прочим активным формам досуга, или решат побороться за место на рынке, признают, что мир изменился, и постараются измениться сами.

Задачей будущего развития библиотек должно стать сотрудничество с другими институтами, организациями и заинтересованными лицами, чтобы совместными усилиями дать ребенку возможность максимально полно реализовать свои творческие способности.

Современное общество поклоняется молодежи. Современный мир характеризуют индивидуализм, темп, отсутствие социальных обязательств и предпочтение внешних проявлений внутреннему содержанию. За внимание этой возрастной группы борются самые разные силы, библиотеки лишь одна из многочисленных возможностей проведения досуга, доступных ребенку. Молодым людям книги и традиционная библиотека кажутся скучными по сравнению с компьютерными играми и реальным телевидением, общением в Интернет и пр.

Чтение и игра – важные элементы становления личности. Дети предпочитают наблюдать, входить в контакт, думать и действовать также, как это происходит в игре. Это подразумевает разнообразие, возможность выбора, непосредственное участие, интерактивность, скептицизм и отсутствие ограничений.

Для современной молодежи Интернет и мобильные телефоны – норма, естественное сопровождение их жизни, предполагающей разнообразие и наличие выбора. Подростки - это критически настроенные скептики, и они ждут такого же отношения от других. Дети и подростки используют самые разные площадки и различные формы самовыражения, которое проявляется в музыке, одежде, выборе друзей, мест, которые хотелось бы увидеть и посетить, виртуальных встреч в Интернете, адресов в их мобильных телефонах, СМС и пр.

В исследованиях, посвященных молодежи, много внимания уделяется определению основополагающих ценностей молодых людей. Являются ли они выражением внутренних потребностей или культурным образованием? Если считать своеобразие личности результатом культурной деятельности, тогда ее формирование - это вопрос политики и власти, таким образом культура становится самой важной ареной в постоянной борьбе за признание и внимание. Создаваемые различия формируют и укрепляют личность.

Эстетика, стиль и выразительность становятся средствами политической стратегий, направленных на развитие личности. В этой перспективе, крайне важно овладеть различными средствами выражения – язык, дар рассказчика, воображение. Как справляются с этой задачей детские библиотеки? Дети ждут, что библиотеки предоставят им пространство для встреч с друзьями, тогда библиотеки должны ответить на их запросы, иначе они останутся без посетителей.

Какими навыками и личными качествами должен обладать библиотекарь, чтобы соответствовать требованиям Будущего? Интерактивная библиотека как прототип библиотеки будущего. Стратегии и навыки устного рассказа необходимые для успеха.

Если библиотеки и в самом деле влияют на жизнь детей и подростков, мы должны предоставить им больше возможностей развивать эту деятельность. И осуществлять это необходимо с учетом всех современных достижений и условий. Библиотека должна стать площадкой для развития новых форм устного рассказа с использованием аудиовизуальных и электронных технологий. Библиотеки также должны предлагать курсы по творческому письму и литературному творчеству.

В мультимедийном обществе человеку уже мало обладать только навыками письма и чтения. Публичные библиотеки ныне становятся неформальными центрами знаний, а поскольку они располагают удобными помещениями и виртуальными ресурсами, то и общественными территориями для встреч. Люди приходят в библиотеку по собственной воле, часто в свое свободное время, поэтому важно соблюдать демократический принцип равного доступа к информации. Развивая новые стратегии в библиотечном обслуживании, нельзя забывать о традиционных ценностях и важнейшей роли воображения.

Если мы хотим играть более важную роль в обществе, особенно в том, что касается детей и подростков, мы должны больше учитывать запросы местного сообщества, и всячески привлекать к сотрудничеству всех желающих. Также необходимо разделить задачи публичных и школьных библиотек, чтобы сделать их сотрудничество более эффективным.

Мы также должны стремиться шире включать культуру в жизнь общества, внимательнее относиться к потребностям детей и подростков, особенно в том, что касается информационных ресурсов и форм самовыражения, а также всемерно упрочивать значение культуры в их жизни, включая и мультикультурные аспекты.

Библиотека будущего призвана утверждать основные человеческие ценности и нормы, и в тоже время представлять интересный новаторский опыт, мультимедийные и информационные ресурсы для обучения и развлечения. Перед нами стоят не простые задачи, но зато нам не грозит скучная жизнь. Надо только помнить, что дети представляют будущее.

В заключение я хотела бы процитировать 14-летнюю читательницу Публичной библиотеки Ставангера, которая написал о своей библиотеке:

«Это в самом деле отличная библиотека, здесь интересно, я с удовольствием хожу сюда с самого раннего детства».